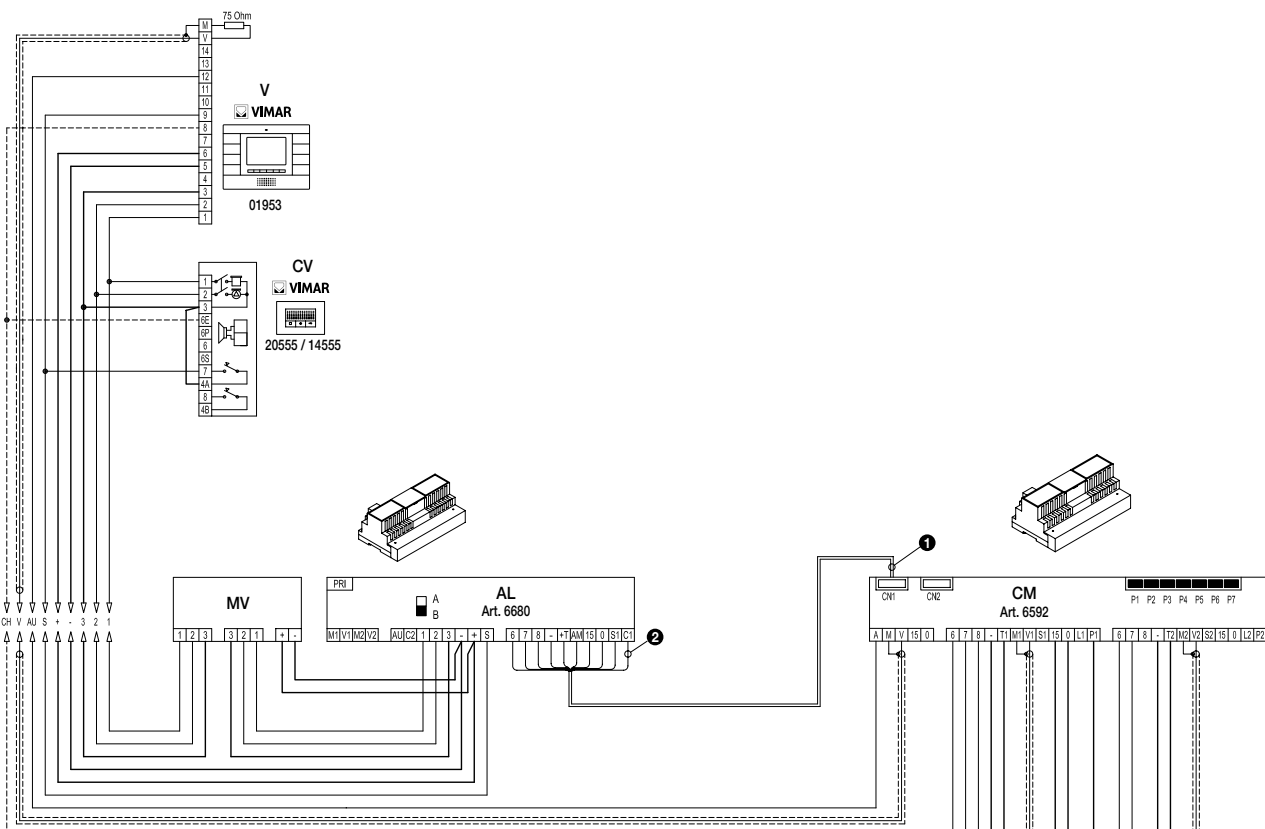


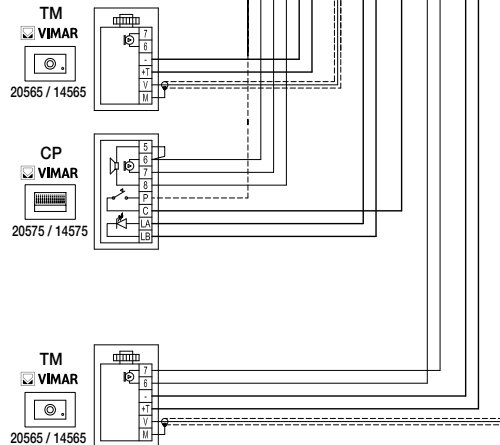
SCHEMA COLLEGAMENTO IMPIANTO VIDEOCITOFONICO CON ALIMENTATORE Art. 6680 DUE POSTI ESTERNI VIDEO CON COMMUTATORE Art. 6592 E MONITOR/CITOFONO VIMAR - CONNECTION DIAGRAM FOR VIDEO DOOR ENTRY SYSTEM WITH POWER SUPPLY Art. 6680, TWO OUTDOOR VIDEO STATIONS WITH SWITCH Art. 6592, AND MONITOR/AUDIO DOOR ENTRY UNIT BY VIMAR - SCHEMA DE BRANCHEMENT INSTALLATION DE PORTIER-VIDÉO AVEC ALIMENTATEUR Art. 6680, DEUX POSTES EXTERNES VIDÉO AVEC COMMUTATEUR Art. 6592, ET UN MONITEUR/INTERPHONE VIMAR - ANSCHLUSSPLAN FÜR VIDEO-TÜRSPRECHANLAGE MIT NETZGERÄT Art. 6680, ZWEI VIDEO-AUSSENSTATIONEN MIT UMSCHALTER Art. 6592 UND VIMAR-MONITOR/ HAUSTELEFON - ESQUEMA DE CONEXIÓN DE LA INSTALACIÓN DE VIDEOPORTEROS CON ALIMENTADOR Art. 6680, DOS APARATOS EXTERNOS VÍDEO CON CONMUTADOR Art. 6592, Y MONITORES Y TELÉFONOS VIMAR - ΣΧΕΔΙΟ ΣΥΝΔΕΣΜΟΛΟΓΙΑΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΘΥΡΟΤΗΛΕΩΡΑΣΗΣ ΜΕ ΤΡΟΦΟΔΟΤΙΚΟ Κωδ. 6680, ΔΥΟ ΕΞΩΤΕΡΙΚΕΣ ΘΕΣΕΙΣ VIDEO ΜΕ ΔΙΑΚΟΠΤΗ Κωδ. 6592 ΚΑΙ ΘΥΡΟΤΗΛΕΩΡΑΣΗ VIMAR.



**ELVOX**® **Sound system**®  
Communicating in style

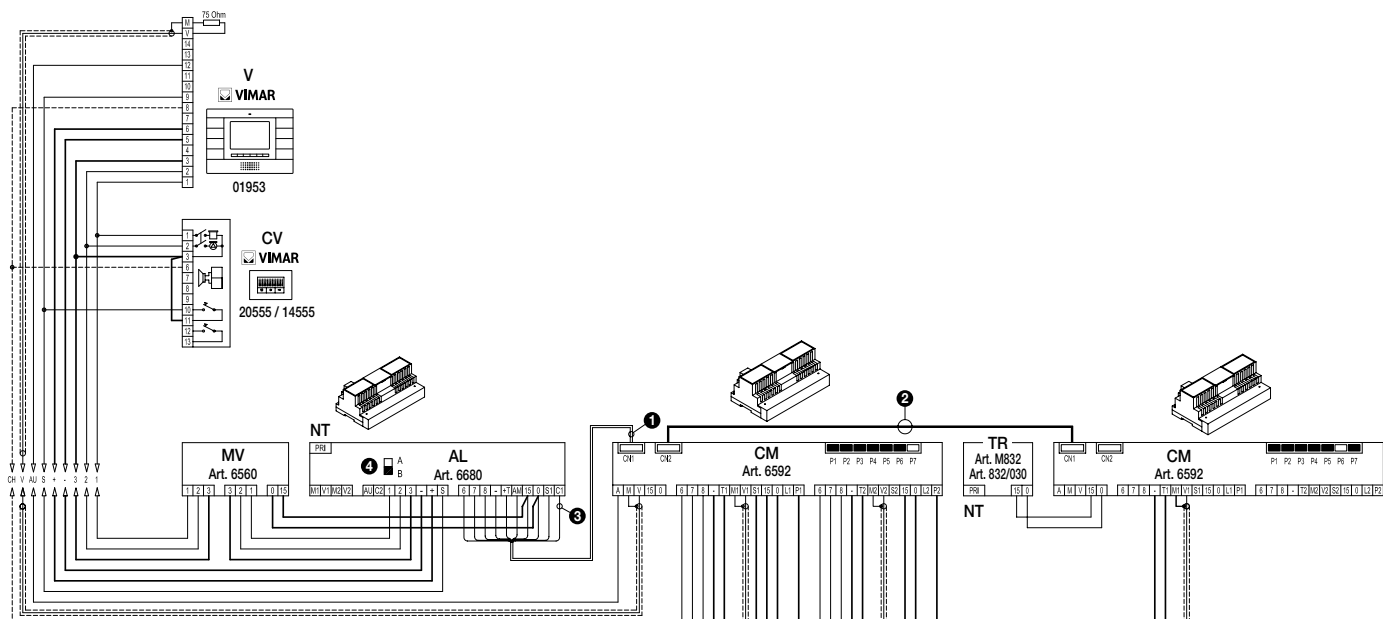
Articoli ELVOX - ELVOX articles - Articles ELVOX  
Elvox-Artikel - Artículos ELVOX - Προϊόντα ELVOX  
Art. 6592  
Art. 6680  
Art. 6560  
Art. 2/690

Sezione minima conduttori - Conductor minimum cross-section Section minimum conducteurs - Mindestquerschnitt der Leiter Sección mínima de los conductores - Ελάχιστη διατομή αγωγών		
Morsetti - Terminals - Bornes Klemmen - Bornes - Ερωφές	Fino a ... - Up to ... - Jusqu'à ... Bis zu ... - Hasta ... - Μέχρι ...	
	50 m 100 m 200 m	
--+ Serratura +T, C1, C2 --+ Lock +T, C1, C2 --+ Gâche +T, C1, C2	--+ Klemmen +T, C1, C2 --+ Cerradura +T, C1, C2 --+ Κλειδαριά +T, C1, C2	1 mm <sup>2</sup> 1,5 mm <sup>2</sup> 2,5 mm <sup>2</sup>
Altri - Others - Autres - Sonstige - Otros - Άλλα		0,75 mm <sup>2</sup> 1 mm <sup>2</sup> 1,5 mm <sup>2</sup>
VIDEO	Cavo coassiale 75 ohm (tipo RG59) o RG11 a doppio isolamento 75 Ohm coaxial cable (type RG59) or RG11 with double insulation Καθάλκωβελ 75 Ohm (τύπ RG59) οη RG11 με Δοππείλοισέρηη Cable coaxial 75 Ohm (tipo RG59) o RG11 de doble aislamiento Ομοαξονικό καλώδιο 75 Ohm (τύπου RG59) ή RG11 με διπλή μόνωση.	



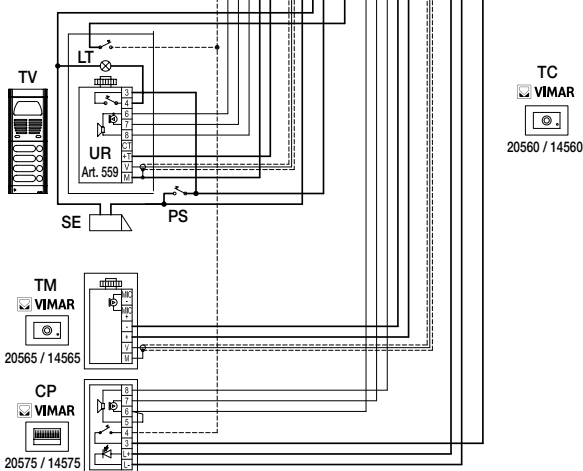
	Italiano	English	Français	Deutsch	Español	Ελληνικά
AL	Alimentatore	Power supply	Alimentateur	Netzgerät	Alimentador	Τροφοδοτικό
CM	Commutatore	Switch	Commutateur	Umschaltrelais	Conmutador	Διακόπτης
CP	Modulo chiamata pianerottolo	Landing call module	Module appel palier	Modul Etagenruf	Módulo de llamada desde el rellano	Μονάδα κλήσης εξώπορτας
CV	Vivavoce con microfono	Speakerphone audio door entry	Poste interphone vivavoce	Freisprech-Haustelefon	Interfono	Θυροτηλέφωνο ανοικτής ακρόασης
V	Videocitofono	Video door entry unit	Portier vidéo	Videosprecheinheit	Videoportero	Θυροτηλεόραση
MV	Vivavoce per montante	Speakerphone for pillar	Haut-parleur pour montant	Freisprechttelefon für Steigleitung	Adaptador para columna montante	Μονάδα ανοικτής ακρόασης για κεντρική γραμμή
TM	Telecamera con microfono	Video camera with microphone	Caméra avec microphone	Kamera mit Mikrofon	Telecámara con microfono	Κάμερα με μικρόφωνο
1	Cavo Art. 2/690.	Cable art. 2/690.	Câble art. 2/690.	Kabel Art. 2/690.	Cable art. 2/690.	Καλώδιο κωδ. 2/690.
2	Collegare il filo bianco al morsetto C1 dell'alimentatore.	Connect the white wire to terminal C1 of the power supply.	Relier le fil blanc à la borne C1 de l'alimentateur.	Den weißen Leiter an Klemme C1 des Netzgeräts anschließen.	Conectar el hilo blanco al borne C1 del alimentador.	Συνδέστε το λευκό καλώδιο στον ακροδέκτη C1 του τροφοδοτικού.

SCHEMA COLLEGAMENTO IMPIANTO VIDEOCITOFONICO CON ALIMENTATORE ART. 6680, DUE COMMUTATORI ART. 6592, UNA TARGA VIDEOCITOFONICA E TELECAMERE, MONITOR E CITOFONO VIMAR - CONNECTION DIAGRAM FOR VIDEO DOOR ENTRY SYSTEM WITH POWER SUPPLY Art. 6680, TWO SWITCHES Art. 6592, ONE VIDEO DOOR ENTRY PLATE AND VIDEO CAMERAS, MONITOR AND AUDIO DOOR ENTRY UNIT BY VIMAR - SCHÉMA DE BRANCHEMENT INSTALLATION DE PORTIER-VIDÉO AVEC ALIMENTATEUR Art. 6680, DEUX COMMUTATEURS Art. 6592, UNE PLAQUE PORTIER-VIDÉO ET CAMÉRAS, MONITEUR ET INTERPHONE VIMAR - ANSCHLUSSPLAN FÜR VIDEO-TÜRSPRECHANLAGE MIT NETZGERÄT ART. 6680, ZWEI UMSCHALTERN ART. 6592, EINEM VIDEO-KLINGELTABLEAU MIT SPRECHSTELLE UND KAMERAS, MONITOR UND HAUSTELEFON VON VIMAR - ESQUEMA DE CONEXIÓN DE LA INSTALACIÓN DE VIDEOPORTEROS CON ALIMENTADOR Art. 6680, DOS CONMUTADORES Art. 6592, UNA PLACA DE VIDEOPORTERO Y TELECÁMARAS, MONITORES Y TELÉFONOS VIMAR. ΣΧΕΔΙΟ ΣΥΝΔΕΣΜΟΛΟΓΙΑΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΘΥΡΟΤΗΛΕΟΡΑΣΗΣ ΜΕ ΤΡΟΦΟΔΟΤΙΚΟ Κωδ. 6680, ΔΥΟ ΔΙΑΚΟΠΤΕΣ Κωδ. 6592, ΕΝΑ ΚΟΥΔΟΥΝΙ ΘΥΡΟΤΗΛΕΟΡΑΣΗΣ ΚΑΙ ΚΑΜΕΡΕΣ, ΟΘΟΝΗ ΚΑΙ ΘΥΡΟΤΗΛΕΦΩΝΟ VIMAR.



LT: (3x24 V 3 W max)  
 Art./κωδ. M832: 10x24 V 3 W  
 Art./κωδ. M832/030: 16x24 V 3 W  
 LO: Art./κωδ. 8291

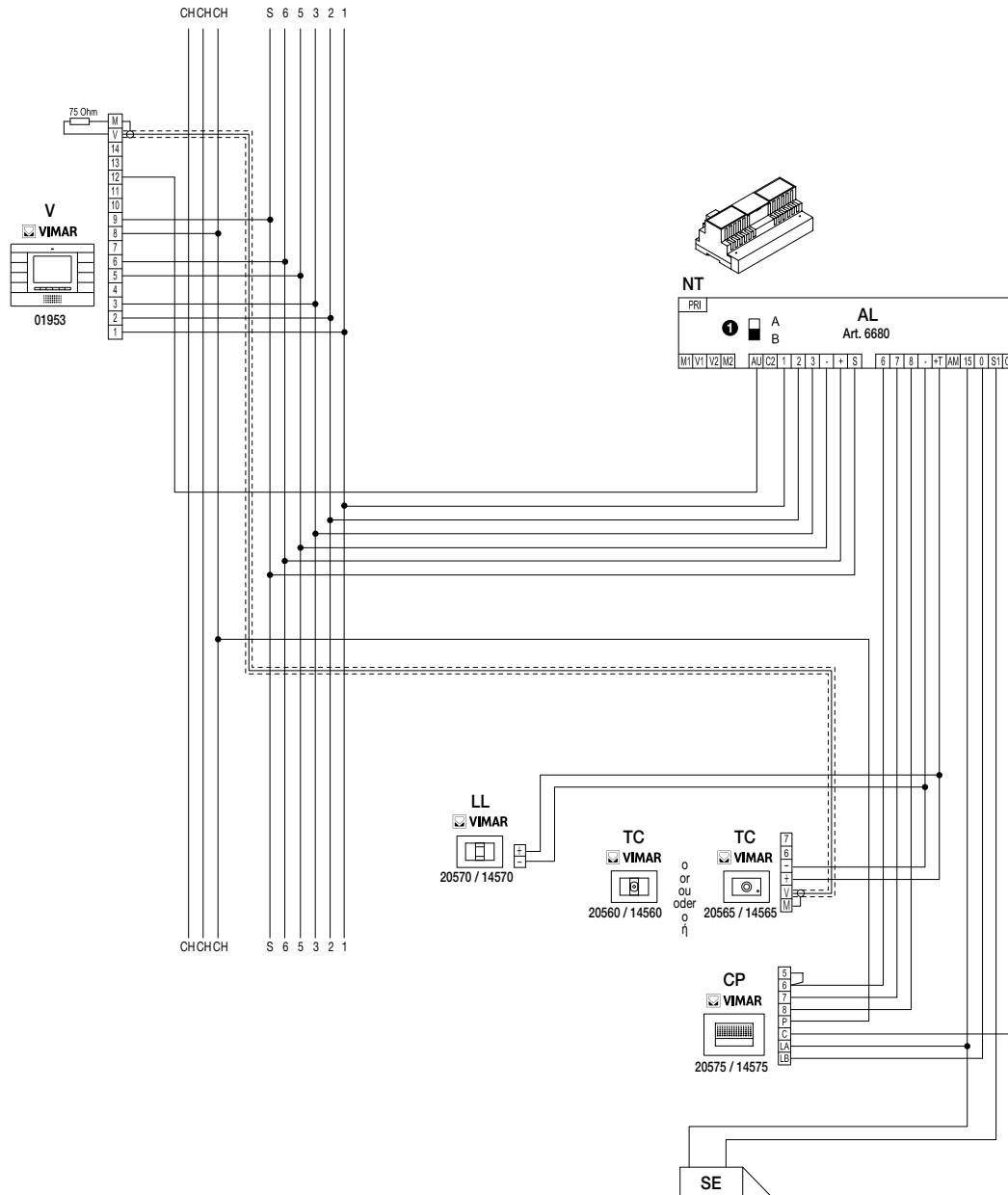
Sezione minima conduttori - Conductor minimum cross-section Section minimum conducteurs - Mindestquerschnitt der Leiter Sección mínima de los conductores - Ελάχιστη διατομή αγωγών	
Morsetti - Terminals - Bornes Klemmen - Bornes - Επαφές	Fino a ... - Up to ... - Jusqu'à ... Bis zu ... - Hasta ... - Μέχρι ...
	50 m 100 m 200 m
-+ Serratura +T, C1, C2 -+ Lock +T, C1, C2 -+ Gâche +T, C1, C2	-+ Klemmen +T, C1, C2 -+ Cerradura +T, C1, C2 -+ Κλειδαριά +T, C1, C2
	1 mm <sup>2</sup> 1,5 mm <sup>2</sup> 2,5 mm <sup>2</sup>
Altri - Others - Autres - Sonstige - Outros - Άλλα	
	0,75 mm <sup>2</sup> 1 mm <sup>2</sup> 1,5 mm <sup>2</sup>
VIDEO	Cavo coassiale 75 ohm (tipo RG59) o RG11 a doppio isolamento 75 Ohm coaxial cable (type RG59) or RG11 with double insulation Câble coaxial 75 Ohm (type RG59) ou RG11 à double isolation. Κοaxιακό καλώδιο 75 Ohm (τύπο RG59) oder RG11 mit Doppelsolierung Cable coaxial 75 Ohm (tipo RG59) o RG11 de doble aislamiento. Ομοαξονικό καλώδιο 75 Ohm (τύπου RG59) ή RG11 με διπλή μόνωση.



	TV	UR	ELVOX
PATAVILUM	558, 559, 559C		Art. 6592
GALILEO	558, 559, 559C 570-930, 571+930, 570C+930		Art. 6680 Art. 6592 Art. 2/591
GALILEO SECURITY	558, 559, 559C		Art. 2/690 Art. 832/030
2560/301-302		570-930, 571+930, 570C+930	

	Italiano	English	Français	Deutsch	Español	Ελληνικά
AL	Alimentatore	Power supply	Alimentateur	Netzgerät	Alimentador	Τροφοδοτικό
CM	Commutatore	Switch	Commutateur	Umschaltrelais	Commutador	Διακόπτης
CP	Modulo chiamata pianerottolo	Landing call module	Module appel palier	Modul Etagenruf	Módulo de llamada desde el	Μονάδα κλήσης εξώπορτας
CV	Citofono	Speakerphone audio door entry	Poste interphone vivavoce	Freisprech-Haustelefon	Interfono	Θυροτηλέφωνο ανοικτής ακρόασης
LT	Lampada luce targa	Plate light lamp	Lampe d'éclairage plaque	Klingelschildbeleuchtung	Lámpara de iluminación de la placa	Λαμπτήρας φωτισμού μπουτονιέρας
V	Videocitofono	Video door entry unit	Portier vidéo	Videosprecheinheit	Videoportero	Θυροτηλέοραση
MV	Vivavoce per montante	Speakerphone for pillar	Haut-parleur pour montant	Freisprechttelefon für Steigleitung	Adaptador para columna montante	Μονάδα ανοικτής ακρόασης για κεντρική γραμμή
NT	Rete	Network	Réseau	Netz	Red	Δίκτυο
PS	Pulsante supplementare serratura	Lock additional button	Bouton supplémentaire gâche	Zusätzliche Türöffertaste	Pulsador suplementario de la cerradura	Πρόσθετο μπουτόν κλειδαριάς
SE	Serratura elettrica 12 V~	Electric lock 12 V~	Gâche électrique 12 V~	Elektroschloss 12 V~	Cerradura eléctrica 12 V~	Ηλεκτρική κλειδαριά 12 V~
TC	Telecamera	Video camera	Caméra	Kamera	Telecámara	Κάμερα
TM	Telecamera con microfono	Video camera with microphone	Caméra avec microphone	Kamera mit Mikrofon	Telecámara con micrófono	Κάμερα με μικρόφωνο
TR	Trasformatore	Transformer	Transformateur	Transformator	Transformador	Μετασχηματιστής
TV	Targa video	Video plate	Plaque vidéo	Video-Klingeltableau	Placa vídeo	Μπουτονιέρα video
UR	Unità di ripresa	Filming unit	Unité de film	Aufnahmeeinheit	Unidad de captación	Μονάδα λήψης
1	Cavo Art. 2/690.	Cable art. 2/690.	Câble art. 2/690.	Kabel Art. 2/690.	Cable art. 2/690.	Καλώδιο κωδ. 2/690.
2	Accessorio Art. 2/591.	Accessory Art. 2/591.	Accessoire Art. 2/591.	Zusatzgerät Art. 2/591.	Accesorio Art. 2/591.	Εξάρτημα Art. 2/591.
3	Collegare il filo bianco al morsetto C1 dell'alimentatore.	Connect the white wire to terminal C1 of the power supply.	Relier le fil blanc à la borne C1 de l'alimentateur.	Den weißen Leiter an Klemme C1 des Netzgeräts anschließen.	Conectar el hilo blanco al borne C1 del alimentador.	Συνδέστε το λευκό καλώδιο στον ακροδέκτη C1 του τροφοδοτικού.
4	In caso di ronzio sulla fonica spostare il commutatore "A-B" situato sotto il coperchio in posizione "A".	If there is any buzzing on the voice unit move the switch "A-B", located under the cover, onto position "A".	En cas de ronflement sur la phonique placer le commutateur "A-B" situé sous le couvercle sur "A".	Falls in der Sprechleitung ein Rauschen zu hören ist, den Umschalter "A-B" unter der Abdeckplatte auf "A" positionieren.	En caso de zumbido en la línea audio, desplazar el conmutador "A-B" situado debajo de la tapa a la posición "A".	Σε περίπτωση που ακούγεται βόμβος στο ηχητικό κύκλωμα, μετακινήστε το διακόπτη "A-B" που βρίσκεται κάτω από το καπάκι στη θέση "A".

SCHEMA COLLEGAMENTO IMPIANTO VIDEOCITOFONO CHIAMATA DA PIANEROTTOLO - CONNECTION DIAGRAM FOR VIDEO DOOR ENTRY SYSTEM WITH CALL FROM LANDING -  
 SCHÉMA DE BRANCHEMENT INSTALLATION DE PORTIER-VIDÉO APPEL PALIER - ANSCHLUSSPLAN FÜR VIDEO-TÜRSPRECHANLAGE MIT ETAGENRUF - ESQUEMA DE CONEXIÓN DE LA  
 INSTALACIÓN DE VIDEOPORTEROS CON LLAMADA DESDE EL RELLANO - ΣΧΕΔΙΟ ΣΥΝΔΕΣΜΟΛΟΓΙΑΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΘΥΡΟΤΗΛΕΟΡΑΣΗΣ ΚΛΗΣΗΣ ΑΠΟ ΕΞΩΠΟΡΤΑ.

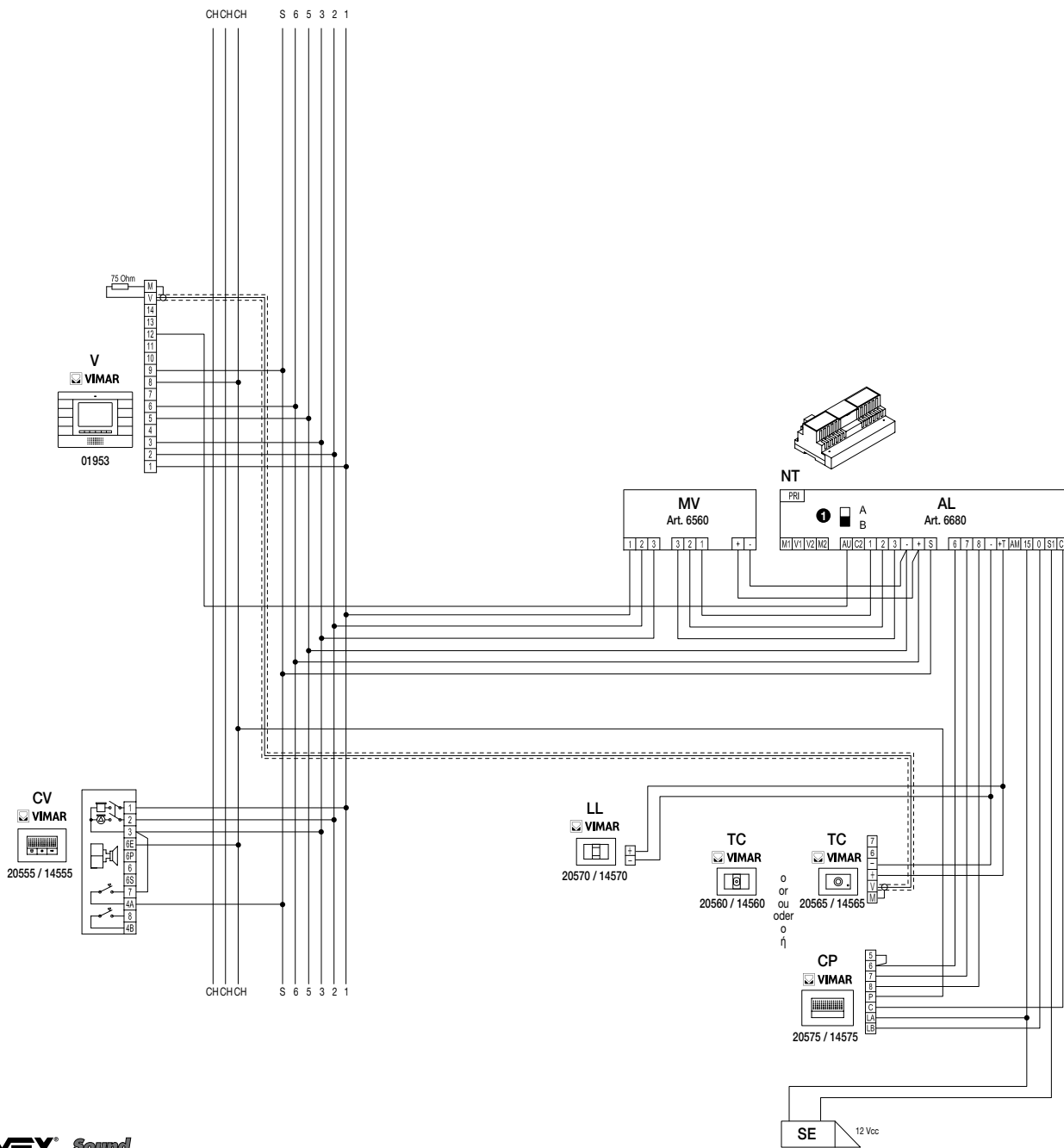


**ELVOX** Sound system  
 Communicating in style

Articoli ELVOX - ELVOX articles - Articles ELVOX  
 Elvox-Artikel - Artículos ELVOX - Προϊόντα ELVOX  
 Art. 6680

	Italiano	English	Français	Deutsch	Español	Ελληνικά
AL	Alimentatore	Power supply	Alimentateur	Netzgerät	Alimentador	Τροφοδοτικό
CP	Modulo chiamata pianerottolo	Landing call module	Module appel palier	Modul Etagenruf	Módulo de llamada desde el rellano	Μονάδα κλήσης εξώπορτας
LL	Illuminatore	Light	Eclairage	Scheinwerfer	Iluminador	Λεά φωτισμού
V	Videocitofono	Video door entry unit	Portier vidéo	Videosprecheinheit	Videoportero	Θυροτηλεόραση
NT	Rete	Network	Réseau	Netz	Red	Δίκτυο
SE	Serratura elettrica 12 V~	Electric lock 12 V~	Gâche électrique 12 V~	Elektroschloss 12 V~	Cerradura eléctrica 12 V~	Ηλεκτρική κλειδαριά 12 V~
TC	Telecamera	Video camera	Caméra	Kamera	Telecámara	Κάμερα
1	In caso di ronzio sulla fonica spostare il commutatore "A-B" situato sotto il coperchio in posizione "A".	If there is any buzzing on the voice unit move the switch "A-B", located under the cover, onto position "A".	En cas de ronflement sur la phonique placer le commutateur "A-B" situé sous le couvercle sur "A".	Falls in der Sprechleitung ein Rauschen zu hören ist, den Umschalter "A-B" unter der Abdeckplatte auf "A" positionieren.	En caso de zumbido en la línea audio, desplazar el conmutador "A-B" situado debajo de la tapa a la posición "A".	Σε περίπτωση που ακούγεται βόμβος στο ηχητικό κύκλωμα, μετακινήστε το διακόπτη "A-B" που βρίσκεται κάτω από το καπάκι στη θέση "A".

SCHEMA COLLEGAMENTO IMPIANTO VIDEOCITOFONO CHIAMATA DA PIANEROTTOLO E CITOFONO VIVAVOCE - CONNECTION DIAGRAM FOR VIDEO DOOR ENTRY SYSTEM WITH CALL FROM LANDING AND SPEAKERPHONE AUDIO DOOR ENTRY UNIT - SCHEMA DE BRANCHEMENT INSTALLATION DE PORTIER-VIDÉO APPEL PALIER ET INTERPHONE VIVAVOCE - ANSCHLUSSPLAN FÜR VIDEO-TÜRSPRECHANLAGE MIT ETAGENRUF UND FREISPRECH-HAUSTATION - ESQUEMA DE CONEXIÓN DE LA INSTALACIÓN DE VIDEOPORTEROS CON LLAMADA DESDE EL RELLANO E INTERFONO - ΣΧΕΔΙΟ ΣΥΝΔΕΣΜΟΛΟΓΙΑΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΘΥΡΟΤΗΛΕΟΡΑΣΗΣ ΚΛΗΣΗΣ ΑΠΟ ΕΞΩΠΟΡΤΑ ΚΑΙ ΘΥΡΟΤΗΛΕΦΩΝΟ ΑΝΟΙΚΤΗΣ ΑΚΡΟΑΣΗΣ.

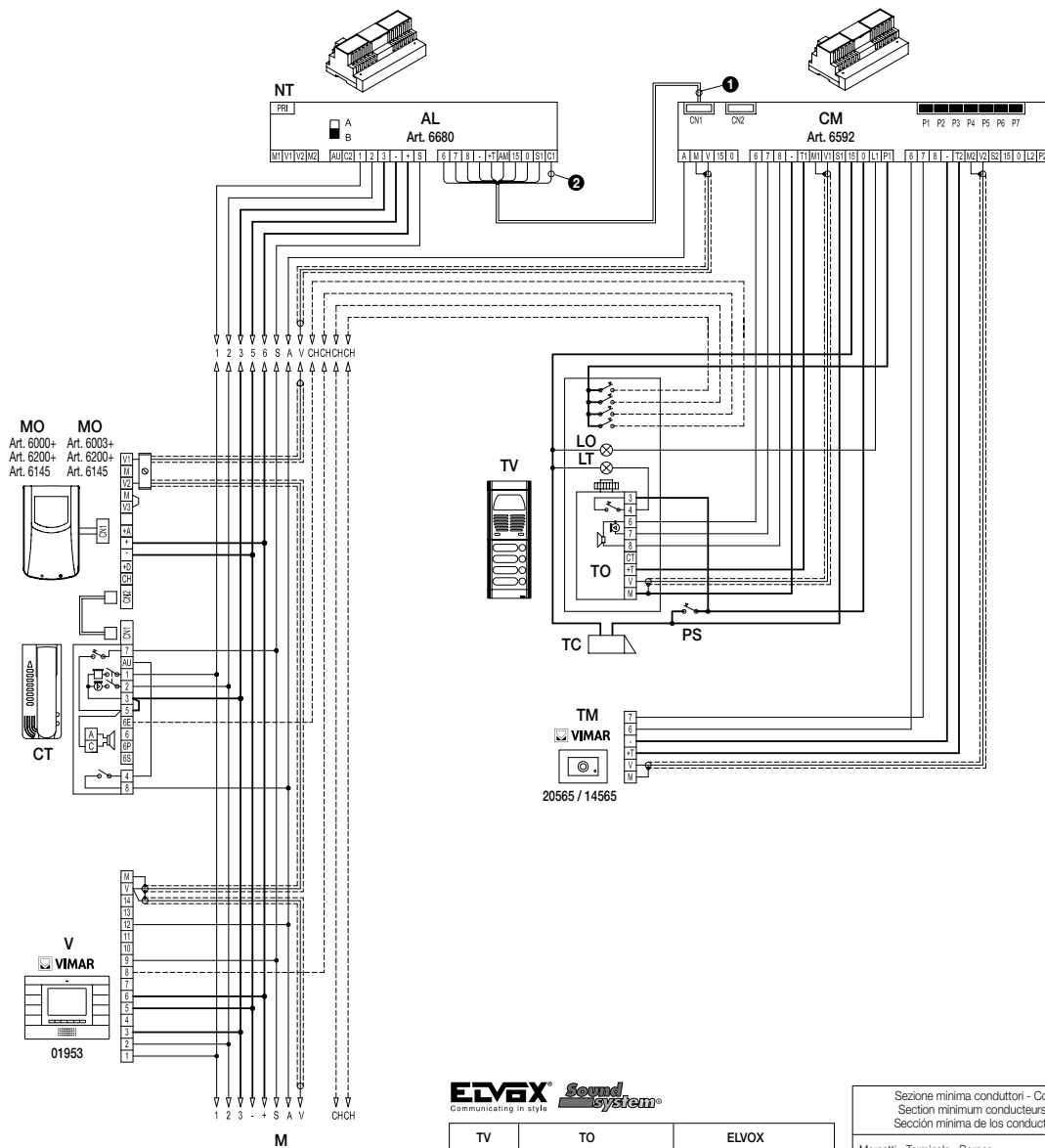


**ELVOX** Sound system  
Communicating in style

Articoli ELVOX - ELVOX articles - Articles ELVOX  
Elvox-Artikel - Artículos ELVOX - Προϊόντα ELVOX  
Art. 6680  
Art. 6560

	Italiano	English	Français	Deutsch	Español	Ελληνικά
AL	Alimentatore	Power supply	Alimentateur	Netzgerät	Alimentador	Τροφοδοτικό
CP	Modulo chiamata pianerottolo	Landing call module	Module appel palier	Modul Etagenruf	Módulo de llamada desde el rellano	Μονάδα κλήσης εξώπορτας
CV	Citofono vivavoce	Speakerphone audio door entry	Poste interphone vivavoce	Freisprech-Haustelefon	Interfono	Θυροτηλέφωνο ανοικτής ακρόασης
LL	Illuminatore	Light	Eclairage	Scheinwerfer	Iluminador	Λεδ φωτισμού
V	Videocitofono	Video door entry unit	Portier vidéo	Videosprecheinheit	Videoportero	Θυροτηλεόραση
MV	Vivavoce per montante	Speakerphone for pillar	Haut-parleur pour montant	Freisprechtelefon für Steigleitung	Adaptador para columna montante	Μονάδα ανοικτής ακρόασης για κεντρική γραμμή
NT	Rete	Network	Réseau	Netz	Red	Δίκτυο
SE	Serratura elettrica 12 V~	Electric lock 12 V~	Gâche électrique 12 V~	Elektroschloss 12 V~	Cerradura eléctrica 12 V~	Ηλεκτρική κλειδαριά 12 V~
TC	Telecamera	Video camera	Caméra	Kamera	Telecámara	Κάμερα
1	In caso di ronzio sulla fonica spostare il commutatore "A-B" situato sotto il coperchio in posizione "A".	If there is any buzzing on the voice unit move the switch "A-B", located under the cover, onto position "A".	En cas de ronflement sur la phonique placer le commutateur "A-B" situé sous le couvercle sur "A".	Falls in der Sprechleitung ein Rauschen zu hören ist, den Umschalter "A-B" unter der Abdeckplatte auf "A" positionieren.	En caso de zumbido en la línea audio, desplazar el conmutador "A-B" situado debajo de la tapa a la posición "A".	Σε περίπτωση που ακούγεται βόμβος στο ηχητικό κύκλωμα, μετακινήστε το διακόπτη "A-B" που βρίσκεται κάτω από το καπάκι στη θέση "A".

SCHEMA COLLEGAMENTO IMPIANTO VIDEOCITOFONO DUE TARGHE VIDEO - CONNECTION DIAGRAM FOR VIDEO DOOR ENTRY SYSTEM WITH TWO VIDEO PLATES - SCHÉMA DE BRANCHEMENT INSTALLATION DE PORTIER-VIDÉO AVEC DEUX PLAQUES VIDÉO - ANSCHLUSSPLAN FÜR VIDEO-TÜRSPRECHANLAGE MIT ZWEI VIDEO-KLINGELTABELAUS - ESQUEMA DE CONEXIÓN DE LA INSTALACIÓN DE VIDEOPORTEROS CON DOS PLACAS VIDEO - ΣΧΕΔΙΟ ΣΥΝΔΕΣΜΟΛΟΓΙΑΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΘΥΡΟΤΗΛΕΟΡΑΣΗΣ ΜΕ 2 ΜΠΟΥΤΟΝΙΕΡΕΣ VIDEO.



LT: (3x24 V 3 W max)  
 Art./kwδ. M832: 10x24 V 3 W  
 Art./kwδ. M832/030: 16x24 V 3 W

LO: Art./kwδ. 8291

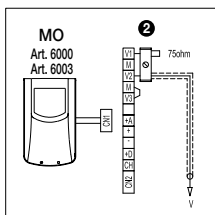
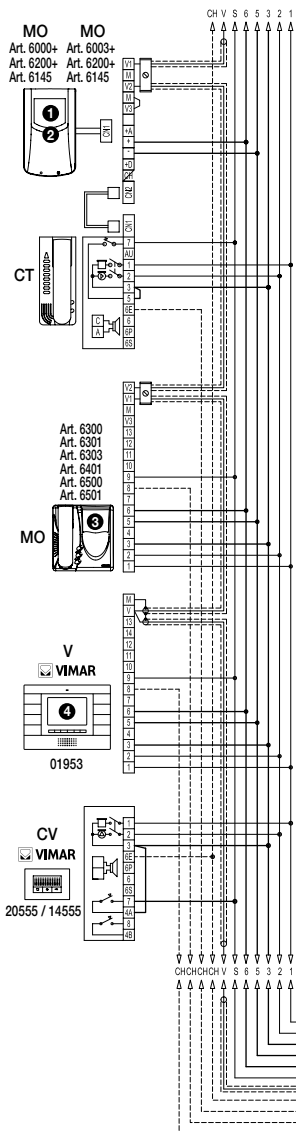
**ELVOX** *Sound system*  
 Communicating in style

TV	TO	ELVOX	
PATAVILUM	558, 559, 559C	Art. 6592	Art. 6000+ Art. 6003+ Art. 6200+ Art. 6145
GALILEO	558, 559, 559C 570-930, 571+930, 570+930 570-930A, 571+930A, 570+930A	Art. 6680 Art. 2/690	
GALILEO SECURITY	558, 559, 559C 570-930, 571+930, 570C+930 570+930A, 571+930A, 570C+930A		
2550/301-302	570-930, 571+930, 570C+930 570+930A, 571+930A, 570C+930A		
8100	559A, 559B		

Sezione minima conduttori - Conductor minimum cross-section Section minimum conducteurs - Mindestquerschnitt der Leiter Sección mínima de los conductores - Ελάχιστη διαστομή αγωγών			
Morsetti - Terminals - Bornes Klemmen - Bornes - Επαφές	Fino a ... - Up to ... - Jusqu'à ... Bis zu ... - Hasta ... - Μέχρι ...		
	50 m	100 m	200 m
- + Serratura +T, C1, C2 - + Lock +T, C1, C2 - + Gâche +T, C1, C2	- + Klemmen +T, C1, C2 - + Cerradura +T, C1, C2 - + Κλειδαριά +T, C1, C2	1 mm <sup>2</sup>	1,5 mm <sup>2</sup> 2,5 mm <sup>2</sup>
Altri - Others - Autres - Sonstige - Otros - Άλλα	ΑΑΑ	0,75 mm <sup>2</sup>	1 mm <sup>2</sup> 1,5 mm <sup>2</sup>
VIDEO	Cavo coassiale 75 ohm (tipo RG59) o RG11 a doppio isolamento 75 Ohm coaxial cable (type RG59) or RG11 with double insulation Cable coaxial 75 Ohm (type RG59) ou RG11 à double isolation. Koaaxialkabel 75 Ohm (Typ RG59) oder RG11 mit Doppelsolterung Cable coaxial 75 Ohm (tipo RG59) o RG11 de doble aislamiento. Ομοαξονικό καλώδιο 75 Ohm (τύπου RG59) ή RG11 με διπλή μόνωση.		

	Italiano	English	Français	Deutsch	Español	Ελληνικά
AL	Alimentatore	Power supply	Alimentateur	Netzgerät	Alimentador	Τροφοδοτικό
CM	Commutatore	Switch	Commutateur	Umschaltrelais	Conmutador	Διακόπτης
CT	Citofono	Audio door entry unit	Poste interphone	Haustelefon	Télefono	Θυροτηλέφωνο
LO	Lampada "Occupato-Attendere"	"Engaged - wait" lamp	Lampe "occupé - attendre"	Lampe "besetzt - warten"	Lámpara "ocupado - esperar"	Λυχνία "κατειλημένο - περιμένετε"
LT	Lampada luce targa	Plate light lamp	Lampe d'éclairage plaque	Klingelschildbeleuchtung	Lámpara de iluminación de la placa	Λαμπτήρας φωτισμού μπουτονιέρας
M	Montante	Pillar	Montant	Steigleitung	Columna montante	Κεντρική γραμμή
V	Videocitofono	Video door entry unit	Portier vidéo	Videosprecheinheit	Videoportero	Θυροτηλεόραση
MV	Vivavoce per montante	Speakerphone for pillar	Haut-parleur pour montant	Freisprechtelefon für Steigleitung	Adaptador para columna montante	Μονάδα ανοικτής ακρόασης για κεντρική γραμμή
NT	Rete	Network	Réseau	Netz	Red	Δίκτυο
PS	Pulsante supplementare serratura	Lock additional button	Bouton supplémentaire gâche	Zusätzliche Türöffertaste	Pulsador suplementario de la cerradura	Πρόσθετο μπουτόν κλειδαριάς
SE	Serratura elettrica 12 V~	Electric lock 12 V~	Gâche électrique 12 V~	Elektroschloss 12 V~	Cerradura eléctrica 12 V~	Ηλεκτρική κλειδαριά 12 V~
TM	Telecamera con microfono	Video camera with microphone	Caméra avec microphone	Kamera mit Mikrofon	Telecámara con microfono	Κάμερα με μικρόφωνο
TO	Telecamera con posto esterno	Video camera with outdoor station	Caméra avec poste externe	Kamera mit Außensprechstelle	Telecámara con aparato externo	Κάμερα με εξωτερική θέση
TV	Targa video	Video plate	Plaque vidéo	Video-Klingeltableau	Placa vídeo	Μπουτονιέρα video
1	Cavo Art. 2/690	Cable art. 2/690	Câble art. 2/690	Kabel Art. 2/690	Cable art. 2/690.	Καλώδιο κωδ. 2/690.
2	Collegare il filo bianco al morsetto C1 dell'alimentatore.	Connect the white wire to terminal C1 of the power supply.	Relier le fil blanc à la borne C1 de l'alimentateur.	Den weißen Leiter an Klemme C1 des Netzgeräts anschließen.	Conectar el hilo blanco al borne C1 del alimentador.	Συνδέστε το λευκό καλώδιο στον ακροδέκτη C1 του τροφοδοτικού.
3	In caso di ronzio sulla fonica spostare il commutatore "A-B" situato sotto il coperchio in posizione "A".	If there is any buzzing on the voice unit move the switch "A-B", located under the cover, onto position "A".	En cas de ronflement sur la phonique placer le commutateur "A-B" situé sous le couvercle sur "A".	Falls in der Sprechleitung ein Rauschen zu hören ist, den Umschalter "A-B" unter der Abdeckplatte auf "A" positionieren.	En caso de zumbido en la línea audio, desplazar el conmutador "A-B" situado debajo de la tapa a la posición "A".	Σε περίπτωση που ακούγεται βόμβος στο ηχητικό κύκλωμα, μετακινήστε το διακόπτη "A-B" που βρίσκεται κάτω από το καπάκι στη θέση "A".

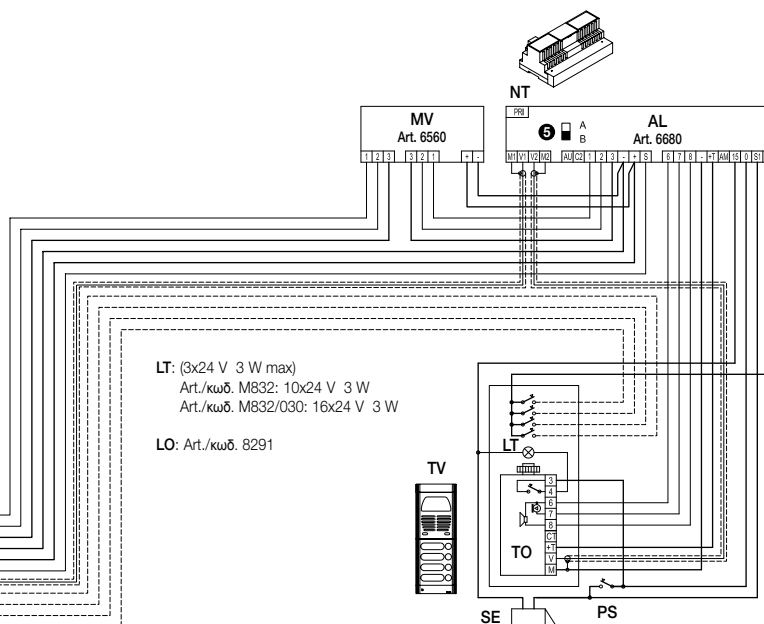
SCHEMA COLLEGAMENTO IMPIANTO VIDEOCITOFONO 1 TARGA - CONNECTION DIAGRAM FOR VIDEO DOOR ENTRY SYSTEM 1 PLATE - SCHEMA DE BRANCHEMENT INSTALLATION DE PORTIER-VIDÉO 1 PLAQUE - ANSCHLUSSPLAN FÜR VIDEO-TÜRSPRECHANLAGE MIT EINEM KLINGELTABLEAU - ESQUEMA DE CONEXIÓN DE LA INSTALACIÓN DE VIDEOPORTEROS CON UNA PLACA - ΣΧΕΔΙΟ ΣΥΝΔΕΣΜΟΛΟΓΙΑΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΘΥΡΟΤΗΛΕΟΡΑΦΗΣ 1 ΜΠΟΥΤΟΝΙΕΡΑΣ.



**ELVOX** *Sound system*  
Communicating in style

TV	TO	ELVOX	
PATAVIVUM	558, 559, 559C	Art. 6300	Art. 6000+ Art. 6003+
GALILEO	558, 559, 559C	Art. 6301	Art. 6200+ Art. 6200+
	570-930, 571-930, 570+930	Art. 6303	Art. 6145 Art. 6145
GALILEO SECURITY	558, 559, 559C	Art. 6401	Art. 6680 Art. 6680
2550/301-302	570-930, 571-930, 570C+930	Art. 6500	Art. 6560 Art. 6560
		Art. 6501	

Sezione minima conduttori - Conductor minimum cross-section Section minimum conducteurs - Mindestquerschnitt der Leiter Sección mínima de los conductores - Ελάχιστη διατομή αγωγών	
Morsetti - Terminals - Bornes Klemmen - Bornes - Επαφές	Fino a ... - Up to ... - Jusqu'à ... Bis zu ... - Hasta ... - Μέχρι ...
	50 m 100 m 200 m
-+ Serratura +T, C1, C2 -+ Lock +T, C1, C2 -+ Gâche +T, C1, C2	-+ Klemmen +T, C1, C2 -+ Cerradura +T, C1, C2 -+ Κλειδαριά +T, C1, C2
Altri - Others - Autres Sonsstige - Otros - Άλλα	0,75 mm <sup>2</sup> 1 mm <sup>2</sup> 1,5 mm <sup>2</sup>
VIDEO	Cavo coassiale 75 ohm (tipo RG59) o RG11 a doppio isolamento 75 Ohm coaxial cable (type RG59) or RG11 with double insulation Câble coaxial 75 Ohm (type RG59) oder RG11 mit Doppelsolierung Κοαξιακό καλώδιο 75 Ohm (τύπου RG59) ή RG11 με διπλή μόνωση. Cable coaxial 75 Ohm (tipo RG59) o RG11 de doble aislamiento. Ομοαξονικό καλώδιο 75 Ohm (τύπου RG59) ή RG11 με διπλή μόνωση.



	Italiano	English	Français	Deutsch	Español	Ελληνικά
AL	Alimentatore	Power supply	Alimentateur	Netzgerät	Alimentador	Τροφοδοτικό
CT	Citofono	Audio door entry unit	Poste interphone	Haustelefon	Teléfono	Θυροτηλέφωνο
CV	Citofono vivavoce	Speakerphone audio door entry unit	Poste interphone vivavoce	Freisprech-Haustelefon	Interfono	Θυροτηλέφωνο ανοικτής ακρόασης
LT	Lampada luce targa	Plate light lamp	Lampe d'éclairage plaque	Klingelschildbeleuchtung	Lámpara de iluminación de la placa	Λαμπτήρας φωτισμού μπουτονιέρας
V	Videocitofono	Video door entry unit	Portier vidéo	Videosprecheinheit	Videoportero	Θυροηλεκτρονική
MV	Vivavoce per montante	Speakerphone for pillar	Haut-parleur pour montant	Freisprechteléfono für Steigleitung	Adaptador para columna montante	Μονάδα ανοικτής ακρόασης για κεντρική γραμμή
NT	Rete	Network	Réseau	Netz	Red	Δίκτυο
PS	Pulsante supplementare serratura	Lock additional button	Bouton supplémentaire gâche	Zusätzliche Türöffertaste	Pulsador suplementario de la cerradura	Πρόσθετο μπουτόν κλειδαριάς
SE	Serratura elettrica 12 V-	Electric lock 12 V-	Gâche électrique 12 V-	Elektroschloss 12 V-	Cerradura eléctrica 12 V-	Ηλεκτρική κλειδαριά 12 V-
TO	Telecamera con posto esterno	Video camera with outdoor station	Caméra avec poste externe	Kamera mit Außensprechstelle	Telecámara con aparato externo	Κάμερα με εξωτερική θέση
TV	Targa video	Video plate	Plaque vidéo	Video-Klingeltabelleau	Placa vídeo	Μπουτονιέρα video
1	I monitor dispongono di un microinterruttore sul retro per collegamento COASSIALE/SENZA COASSIALE, posizionare il microinterruttore su COASSIALE.	The monitors have a microswitch on the back for COASSIALE/SENZA COASSIALE (coaxial/without coaxial) connection. Position the microswitch on COASSIALE (coaxial).	Les moniteurs disposent d'un micro-interrupteur au dos pour branchement COASSIALE/SENZA COASSIALE (coaxial/sans coaxial). Positionner le micro-interrupteur sur COASSIALE (coaxial).	Auf der Rückseite der Monitore befindet sich ein Mikroschalter für den Anschluss COASSIALE/SENZA COASSIALE (mit/ohne Koaxialkabel). Den Mikroschalter auf COASSIALE (Koaxial) stellen.	Los monitores disponen de un micro-interruptor en la parte posterior para seleccionar la conexión COASSIALE/SENZA COASSIALE (coaxial/no coaxial). Colocar el microinterruptor en COASSIALE (coaxial).	Οι οθόνες διαθέτουν μικροδιακόπτη στο πίσω μέρος για COASSIALE/SENZA COASSIALE (ομοαξονική/μη ομοαξονική) σύνδεση. Τοποθετήστε το μικροδιακόπτη στη θέση COASSIALE (ομοαξονική).
2	Nell'ultimo monitor inserire tra i morsetti V2-M la resistenza da 75 Ω fornita in dotazione.	On the last monitor insert the provided 75 Ohm resistor between the terminals V2 - M.	Sur le dernier moniteur activer entre les bornes V2 - M la résistance de 75 Ohm fournie.	Im letzten Monitor den beigeestellten 75 Ohm-Widerstand zwischen die Klemmen V2 - M einfügen.	En el último monitor, colocar la resistencia de 75 Ohm suministrada de serie entre los bornes V2 - M.	Στην τελευταία οθόνη τοποθετήστε ανάμεσα στους ακροδέκτες V2-M τη διαθέσιμη αντίσταση των 75 Ohm.
3	Posizionare il microinterruttore su SENZA SEGRETO DI CONVERSAZIONE. Il microinterruttore è posto sul retro del monitor.	Position the microswitch on SENZA SEGRETO DI CONVERSAZIONE (without confidential conversation). The microswitch is on the back of the monitor.	Positionner le micro-interrupteur sur SENZA SEGRETO DI CONVERSAZIONE (sans secret de conversation). Le micro-interrupteur est placé au dos du moniteur.	Den Mikroschalter auf der Monitorrückseite auf SENZA SEGRETO DI CONVERSAZIONE (ohne Mithörsperre) stellen.	Poner el microinterruptor en SENZA SEGRETO DI CONVERSAZIONE (sin conversación privada). El microinterruptor está en la parte trasera del monitor.	Τοποθετήστε το μικροδιακόπτη στη θέση SENZA SEGRETO DI CONVERSAZIONE (χωρίς απόκρυψη συνομιλίας). Ο μικροδιακόπτης βρίσκεται στο πίσω μέρος της οθόνης.
4	La funzione SEGRETO DI CONVERSAZIONE è normalmente disattivata. Per attivare o disattivare la funzione vedere PROGRAMMAZIONE DEL SEGRETO.	The CONFIDENTIAL CONVERSATION is normally off. To turn the function on or off see CONFIDENTIAL PROGRAMMING.	La fonction SECRET DE CONVERSAZIONE est normalement désactivée. Pour activer ou désactiver la fonction voir la PROGRAMMATION DU SECRET.	Die Funktion MITHÖRSPERRE ist normalerweise deaktiviert. Für die Aktivierung/Deaktivierung der Funktion wird auf die PROGRAMMIERUNG DER MITHÖRSPERRE verwiesen.	En general, la función CONVERSACIÓN PRIVADA está desactivada. Para activar o desactivar la función, véase el correspondiente apartado.	Η λειτουργία ΑΠΟΚΡΥΨΗ ΣΥΝΟΜΙΛΙΑΣ είναι συνήθως απενεργοποιημένη. Για να ενεργοποιηθεί ή απενεργοποιηθεί η λειτουργία βλ. προγραμματισμός απόκρυψης.
5	In caso di ronzio sulla fonica spostare il commutatore "A-B" situato sotto il coperchio in posizione "A".	If there is any buzzing on the voice unit move the switch "A-B", located under the cover, onto position "A".	En cas de ronflement sur la phonie déplacer le commutateur "A-B" situé sous le couvercle sur "A".	Falls in der Sprechleitung ein Rauschen zu hören ist, den Umschalter "A-B" unter der Abdeckplatte auf "A" positionieren.	En caso de zumbido en la línea audio, desplazar el conmutador "A-B" situado debajo de la tapa a la posición "A".	Σε περίπτωση που ακούγεται βόμβος στο ηχητικό κύκλωμα, μετακινήστε το διακόπτη "A-B" που βρίσκεται κάτω από το καπάκι στη θέση "Α".